

Schritte International Neu 3+4

Pisna utemeljitev ocene besedilnega in nebesedilnega dela prejetega učbenika:

Splošni podatki o učbeniku

Učbenik z naslovom *Schritte international Neu (3+4) A2* je napisala skupina avtorjev in avtoric, in sicer Silke Hilpert, Daniela Niebische, Sylvette Penning-Hiemstra, Angela Pude in Franz Specht. Prvi natis je bil leta 2017 pri založbi Hueber. Kot je razvidno že iz imena, gre za prenovljeno verzijo preizkušenega in uveljavljenega učbenika *Schritte international*. Pri pripravi novega učbenika so poleg avtorjev in avtoric kot svetovalke oz. svetovalci sodelovali izkušeni učitelji in učiteljice nemščine kot tujega jezika iz različnih držav, kar je tudi navedeno v kolofonu.

Vsebinska zasnova učbenika

Učbenik je zgrajen iz 14 učnih enot (*Ankommen, Zu Hause, Essen und Trinken, Arbeitswelt, Sport und Fitness, Ausbildung und Karriere, Feste und Geschenke, Am Wochenende, Meine Sachen, Kommunikation, Unterwegs, Reisen, Geld, Lebensstationen*). Predlagane teme so splošne in večinoma ustrezajo predlaganim temam v učnem načrtu za nemščino kot drugi tuji jezik. Pri delu in učenju z učbenikom *Schritte international Neu (3+4)* se dijaki in dijakinje pripravljajo na komuniciranje v nemščini v vsakdanjem in poklicnem življenju.

Zgradba posameznih tematskih enot je osemdelna. (1) Na začetku je dvojna stran z vedno novo foto zgodbo, ki je na razpolago tudi v avdio obliki, in filmčkom, v katerem so osebe predstavljene v neki vsakdanji situaciji. Sledijo deli učbenika (2–5) oz. A, B, C, D in E, ki so vsak zase zaključena enota, v kateri je predstavljena in obravnavana neka jezikovna struktura, hkrati pa se vse skupaj povezujejo v logično in sistematično celoto. Večinoma je za en del rezervirana ena stran v učbeniku, občasno pa se zaradi kompleksnosti jezikovne strukture ali daljšega besedila z vajami razprostira tudi na dveh straneh. Dela D in E sta nadgradnja delov A, B in C in sta namenjena urjenju poslušanja, branja, govorjenja in pisanja v čim bolj avtentičnih vsakdanjih situacijah. Učno enoto zaključuje sistematičen pregled slovnice in komunikativnih aktivnosti (*Grammatik und Kommunikation*), ki je namenjen utrjevanju in poglobljanju že naučenih struktur, med drugim tudi s ponujenim avdio in video treningom, in samopreverjanju znanja na treh nivojih. Pridobljeno znanje je opisano za vsak del učbenika (A, B, C) posebej (npr. *D Nachbarn um etwas bitten*) in nato sledi še praktični jezikovni primer (npr. *Könnten Sie die Pflanze gießen?*). Zadnja stran učne enote ima naslov *Zwischendurch mal...* in ponuja predloge za dodatno delo, notranjo in zunanjo diferenciacijo, za motivacijo, saj vsebuje pesmi, igre, zanimiva (deželoznanstvena) besedila, grafikone, predloge za projektno delo, filme, stripe, križanke, dialoge...

Metodično-didaktični vidiki učbenika

Didaktični pristop v učbeniku je, tako kot to velja za vse učbenike *Schritte international Neu*, sodoben in osredinjen na učeče se. Delo je produktivno in ciljno komunikativno naravnano in temelji na različnih socialnih oblikah. Učbenik omogoča interaktivno delo, rabo sodobnih učnih metod, vključevanje IKT, saj imajo učitelji in učiteljice, dijakinje in dijaki na razpolago učna gradiva na spletu in aplikacijo. Vizualna podoba učbenika je po mojem mnenju za dijakinje in dijake zanimiva in privlačna. Fotografije dopolnjujejo skice, premišljeno izbrane barvne podlage določenih besedil oz. poimenovanja kategorij, uporabljeni so piktogrami za npr. avdio in video trening itd. Vizualna podoba gradiv je pogosto pomemben dejavnik, ki lahko vpliva na dobro vzdušje v razredu in motivacijo za delo.

Učbenik *Schritte international Neu 3+4* vsebuje veliko besedil, ta so še vedno kratka in besedišče je omejeno na nivo A2, a se v primerjavi z učbenikom *Schritte international Neu 1+2* vidi velika razlika. Besedila so bistveno daljša, dajejo tako po jezikovni zgradbi kot vizualni podobi vtis avtentičnosti, npr. časopisnega članka, čeprav to niso. Avtorji so jih ciljno pripravili za določeno temo učbenika in v njih so ciljno uporabljene zbrane jezikovne strukture in določeno besedišče. Kljub navedenemu delujejo avtentično, kar je za učenje in komunikacijo v tujem jeziku zelo pomembno. Še vedno pa pri besedilih prevladujejo naloge zaprtega in polodprtega tipa. Koncept oz. struktura učbenika je vnaprej določen, precej omejen, a kljub temu je znotraj koncepta možno raznoliko in zanimivo delo. Literarnih besedil, ki bi jih po učnem načrtu sicer vseboval vsak učbenik za učenje tujega jezika, tudi v učbeniku za nivo A2 ni. Najdemo lahko sicer npr. besedilno vrsto pesem, a to ni avtentična pesem, literarno besedilo, temveč je poustvarjena za učbenik oz. določeno temo.

Slovnične strukture na nivoju A2 (npr. *weil-Sätze*, *Wechselpräpositionen*, *Konjunktiv II*) so predstavljene v besedilih, potem rabljene v polzaprtih in zaprtih vajah in nato sledijo pravila. Ta so zapisana, ponazorjena z barvami (npr. členi so z modro, rdečo ali rumeno), pomembne strukture z rdečo in opisane tudi z določenimi metajezikovnimi izrazi. Pregled slovnice v delu *Grammatik und Kommunikation* vzporedno s slovnico predstavlja tudi komunikacijo, kar že oblikovno in seveda tudi vsebinsko sugerira učečim se funkcionalni pomen slovnice.

Učbenik je namenjen dijaku in dijakinjam, ki znajo nemščino na nivoju A1. Znanje dijakov in dijakinj pri drugem tujem jeziku je večinoma že na začetku zelo heterogeno. Če učitelj ali učiteljica diferencira delo, s tem sicer vzpodbuja in omogoča napredek vsakemu posameznemu dijaku ali dijakinji, a s tem hkrati ohranja heterogenost svoje skupine. A to je naravna situacija in prav je, da učenje in poučevanje ne poteka s ciljem, da se znanje dijakov in dijakinj uravna na enak nivo, temveč da vsi v znanju napredujejo. Učbenik *Schritte international Neu (3+4)* je dovolj obsežen in raznolik, da lahko vse dijakinje in vsi dijaki dosegajo minimalne standarde, selektivna raba učbenika pa lahko pri določenih odpravi morebitne vrzeli, pri drugih nadgradi in poglobi že usvojena znanja in pridobljene

jezikovne zmožnosti.

Primerjava skladnosti učbenika z učnim načrtom za nemščino kot drugi tuji jezik pokaže, da so na nivoju tem minimalna odstopanja, sicer pa je to logično, saj učbenik ni bil pisan specifično za slovenski izobraževalni kontekst. Pridobljena znanja in jezikovne spretnosti so v učnem načrtu opisani na nivoju A2 in k temu vodijo tudi gradiva in naloge v učbeniku *Schritte international Neu (3+4)*.

Sklep

Ocenjujem, da je učbenik Schritte international Neu 3+4 skladen z učnim načrtom, s sodobnimi spoznanji stroke metodično in didaktično ustrezen, zato je primeren za pouk nemščine (kot drugega tujega jezika) za splošno in strokovno gimnazijsko izobraževanje v srednjih šolah in gimnazijah.

Izr. prof. dr. Saša Jazbec